

B I L A N

	<u>31.12.2011</u>	<u>2010</u>
ACTIFS	CHF	CHF
<u>Actifs</u>		
Liquidité	195'565.22	216'141.60
Caisse	501.30	10'252.10
Compte postale n° 40-169723-8	195'063.92	205'889.50
Autres créances	0.00	638.45
Débiteurs	0.00	638.45
	195'565.22	216'780.05
<u>Patrimoine</u>		
Investissements	0.00	0.00
Machines de bureau et mobilier	0.00	0.00
	0.00	0.00
Total Actifs	195'565.22	216'780.05
PASSIFS		
<u>Capitaux Extérieurs</u>		
Passifs	9'692.24	12'057.62
Prépaiements des frais de scolarisation	9'692.24	12'057.62
	9'692.24	12'057.62
<u>Capital propre</u>		
Actifs de l'association au 01.01.	204'722.43	215'024.20
Exédent	-18'849.45	-10'301.77
	185'872.98	204'722.43
Total Passifs	195'565.22	216'780.05

COMPTE DES RESULTATS

	2011	2010
	<u>CHF</u>	<u>CHF</u>
PRODUITS		
Dons	247'436.07	231'510.73
<i>Dons pour scolarisation</i>	125'378.08	121'479.78
<i>Dons pour projets</i>	36'532.30	23'453.50
<i>Dons au stand de vente</i>	2'990.00	3'558.00
<i>Dons divers</i>	49'454.29	49'779.41
<i>Dons de Noël</i>	33'081.40	33'240.04
Bénéfice brut lors des manifestations	4'574.00	4'593.00
Vente articles: manuels, Vietnam etc.	14'779.00	17'802.00
Intérêts	135.40	188.40
Total Produits	266'924.47	254'094.13
CHARGES		
Aide pour le Vietnam	272'750.00	249'273.00
<i>Paiements scolarisation et compléments</i>	123'926.00	126'701.00
<i>Constructions et rénovations</i>	123'695.00	87'589.00
<i>Divers soutiens au Vietnam</i>	25'129.00	34'983.00
Unkosten Vietnam	9'849.00	12'080.00
<i>Salaires et indemnisations</i>	4'163.00	3'948.00
<i>Frais de déplacements et photos</i>	4'603.00	4'745.00
<i>Achats de marchandises</i>	1'083.00	3'387.00
Frais en Suisse	2'536.47	2'912.90
<i>Frais de voyage</i>	0.00	0.00
<i>Charge d'exploitation</i>	2'536.47	2'912.90
<i>Publicité</i>	0.00	0.00
Déductions	0.00	130.00
Termination impots anticipé IA	638.45	0.00
Total Charges	285'773.92	264'395.90
Résultat net	-18'849.45	-10'301.77